

رسالة مؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٠ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من
الممثل الدائم لرواندا لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، أحيل إليكم طيه البيان الرسمي المعنون: "مقترح
رواندا لخطة فض الاشتباك" باعتباره خطوة في اتجاه تيسير مواصلة تنفيذ اتفاق لوساكا
ونشر أفراد بعثة منظمة الأمم المتحدة في جمهورية الكونغو الديمقراطية بالكامل في أراضي
الجمهورية وفقا لاتفاق لوساكا وقرار مجلس الأمن ١٢٩١ (٢٠٠٠).

ونأمل أن يقبل مجلس الأمن هذا العرض وأن يتصرف بشأن الورطة التي يبدو أن
الرئيس كابيلا أوقع المجلس فيها.

وسأكون ممتنا إذا عممت هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جوزيف و. موتابوبا

السفير الممثل الدائم

مرفق الرسالة المؤرخة ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٠ الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم لرواندا لدى الأمم المتحدة

مقترح رواندا لخطة فض الاشتباك

- ١- تعرب حكومة رواندا عن قلقها لما شهده تنفيذ اتفاق لوساكا لوقف إطلاق النار من تأجيلات لا لزوم لها.
- ٢- لقد مضت سنة على توقيع الاتفاق، غير أن أعمال اللجنة العسكرية المشتركة واللجنة السياسية أعاققتها حكومة كينشاسا باستمرار من خلال ارتكاب انتهاكات عديدة لوقف إطلاق النار.
- ٣- ومؤخراً، لوحظ وقوع انتهاكات متصاعدة لاتفاق وقف إطلاق النار أخذت شكل هجمات معمرة لا سيما في المقاطعة الاستوائية، ويجري الحديث الآن عن هجمات واضحة يجري شنّها في القطاع الجنوبي. لذا ترى حكومة رواندا أنه قد يكون من المفيد أن تعطي إشارة واضحة تدل على رغبتها أن تسهم قدر المستطاع في تيسير تنفيذ اتفاق لوساكا.
- ٤- وانطلاقاً من خطة فض الاشتباك وخططها الفرعية، واتفاق كمبالا القاضي بانسحاب قوات الجيش الوطني الرواندي من بعض المواقع على الخط الأمامي، تقترح رواندا اتخاذ الخطوات اللازمة من أجل تكوين منطقة واضحة وواسعة لفض الاشتباك لا يمكن لأي قوة أن تخترقها بسهولة وتيسر لبعثة مراقبي الأمم المتحدة أن تحكم سيطرتها عليها، من أجل ضمان عدم وقوع أي انتهاكات لوقف إطلاق النار وضمن قيام الجهات التي ترصد الاتفاق بعملها هذا في بيئة آمنة أيضاً.
- ٥- وتقترح رواندا إيجاد منطقة لا يقل عرضها عن ٢٠٠ كيلومتر على خط يمتد من ديكيسي في المنطقة الوسطى إلى موبا في المنطقة الشرقية.
- ٦- وستنجز هذه المنطقة في مراحل، ولكنها ستكون أيضاً مشروطة بتحمل الأمم المتحدة للمسؤولية الكاملة عن منطقة فض الاشتباك.
- ٧- وتأمل رواندا أن تكون الأمم المتحدة عند مستوى مسؤوليتها على النحو المنصوص عليه في اتفاق لوساكا لوقف إطلاق النار وفي القرارات الصادرة عنها هي، ولا سيما قرار مجلس الأمن ١٢٩١ (٢٠٠٠)، وأن تشجع الأطراف الموقعة الأخرى على مضاهاة مقترح رواندا.

كيغالي، ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٠